



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR BILDUNG

# IL SISTEMA SCOLASTICO DELLA RENANIA- PALATINATO SPIEGATO IN MODO SEMPLICE

Informazioni per le famiglie di recente immigrazione, disponibili in 22 lingue



Italianisch



**Potenzial & Perspektive**

Ein Analyseverfahren für neu Zugewanderte



# SISTEMA SCOLASTICO NELLA RENANIA-PALATINATO

Nella Renania-Palatinato tutti i bambini hanno l'obbligo di frequentare la scuola (obbligo scolastico). Sono soggetti all'obbligo scolastico tutti i bambini che compiono 6 anni entro il 31 agosto dell'anno di iscrizione.

Esistono vari tipi di scuole. Innanzitutto tutti i bambini frequentano dalla 1<sup>a</sup> alla 4<sup>a</sup> classe la scuola primaria (Grundschule). Dalla 5<sup>a</sup> fino almeno alla 9<sup>a</sup> classe, passano poi alla **scuola media (livello secondario)**. In seguito possono frequentare un **istituto professionale**, un **istituto tecnico** o un **liceo**.

Se Lei e la Sua famiglia venite dall'estero e vi trasferite nella Renania-Palatinato, le scuole stesse potranno consigliarle il tipo di scuola più adatta al Suo bambino. Porti con Lei i certificati all'incontro di consulenza.

## Formazione linguistica



A lezione bambini, adolescenti e docenti parlano il tedesco. Affinché i bambini con una madrelingua diversa apprendano

rapidamente il tedesco, sono disponibili dei corsi DaZ (tedesco come seconda lingua). Bambini e adolescenti che non parlano il tedesco o che lo parlano e lo comprendono poco dedicano fino a 20 ore alla settimana all'apprendimento della lingua. Nelle ore restanti partecipano alle lezioni in classe.

Molte scuole si avvalgono del programma 2P. Possono così appurare il livello di conoscenze pregresse degli/delle alunni/e.



## Potenzial & Perspektive

Ein Analyseverfahren für neu Zugewanderte

### La scuola primaria (Grundschule)

Gli/Le alunni/e frequentano la scuola di competenza per la propria residenza. Nella scuola primaria, i bambini acquisiscono le conoscenze di base, imparano a leggere, a scrivere e a fare i calcoli.

Al quarto anno, i bambini ricevono un orientamento sulla scuola da frequentare. La decisione in merito alla scuola da frequentare spetta comunque ai genitori. Le scuole svolgono una mera funzione di orientamento per i genitori.

## Scuole medie



Nella Renania-Palatinato esistono tre tipi di scuole medie: la scuola media a indirizzo tecnico (Realschule plus), **la scuola unificata integrata (Integrierte Gesamtschule - IGS)** e il liceo (Gymnasium).

Trasferirsi da una scuola all'altra è possibile e può aver senso se le lezioni per il bambino risultano troppo facili o troppo difficili.

### La scuola media a indirizzo tecnico (Realschule plus)

Nella scuola media a indirizzo tecnico, alunni e alunne scoprono ben presto la professione che interessa loro (orientamento professionale). Dopo la 9ª classe è possibile conseguire un diploma di licenza media (Hauptschulabschluss) e dopo la 10ª classe un diploma di qualifica (Mittlere Reife). In seguito, alunni e alunne possono apprendere una professione. Una volta conclusa la 10ª classe con una determinata media di voti, alunni e alunne possono anche frequentare un istituto tecnico (Fachoberschule - FOS), un istituto professionale (Berufsbildende Schule - BBS) o il liceo.

## L'istituto tecnico (Fachoberschule - FOS)

### Combinazione di lezioni di teoria e pratica professionale

In alcune scuole medie a indirizzo tecnico vi è anche un istituto tecnico (FOS). Questo include le classi 11 e 12 e la teoria

viene unita alla pratica. Sono presenti vari indirizzi, come economia e amministrazione, tecnica o salute e scienze sociali.

Con il diploma dell'istituto tecnico è possibile studiare ad un'università tecnica o iniziare una formazione professionale.

### La scuola unificata integrata (Integrierte Gesamtschule - IGS)

In una scuola unificata integrata è possibile conseguire tutti i titoli di studio. Dopo la 9ª classe il diploma di licenza media (Berufsmaturität), dopo la 10ª classe il diploma di qualifica (Qualifizierte Sekundarabschluss), dopo la 12ª classe il diploma di accesso all'università tecnica (Fachhochschulreife) o, dopo la 13ª classe, il diploma di maturità liceale (Abitur). In una IGS si può decidere nel lungo termine il titolo di studio da conseguire.



In una IGS alunni e alunne seguono tutti insieme alcune materie scolastiche; per altre materie vengono suddivisi più corsi in base ai vari livelli di abilità.

### Il liceo (Gymnasium)

Al liceo, alunni e alunne acquisiscono fin dall'inizio abilità e competenze approfondite per poter poi studiare all'università o iniziare una formazione professionale. Nella Renania-Palatinato la maggior parte di alunni e alunne frequentano il liceo per 9 anni (G9). Nella maggior parte dei licei, gli esami di maturità possono essere sostenuti già dopo 8 anni (G8GTS).

Nei primi anni del liceo, alunni e alunne fanno lezione di gruppo in classe. Gli ultimi tre anni possono scegliere determinati indirizzi e frequentare i corsi del livello liceale con l'obiettivo di conseguire un diploma di maturità (Abitur).

### L'istituto professionale (Berufsbildende Schule – BBS)

Gli istituti professionali (BBS) offrono molte possibilità di formazione professionale e conseguimento di diplomi.

Se gli alunni/le alunne hanno già frequentato 9 anni di scuola e non hanno ancora conseguito un diploma, possono conseguire il diploma di licenza media nell'anno di preparazione alla professione (BVJ). Frequentando l'istituto professionale e con la conseguente ammissione allo stesso, alunni e alunne con diploma di licenza media possono conseguire in due anni il diploma di qualifica. In presenza dei requisiti necessari, dopo aver frequentato gli istituti professionali, è possibile conseguire anche il diploma di accesso all'università tecnica o il diploma di maturità.

Le scuole orientano alunni ed alunne sul percorso a loro più adatto. Se si segue una formazione, va frequentata la scuola professionale.

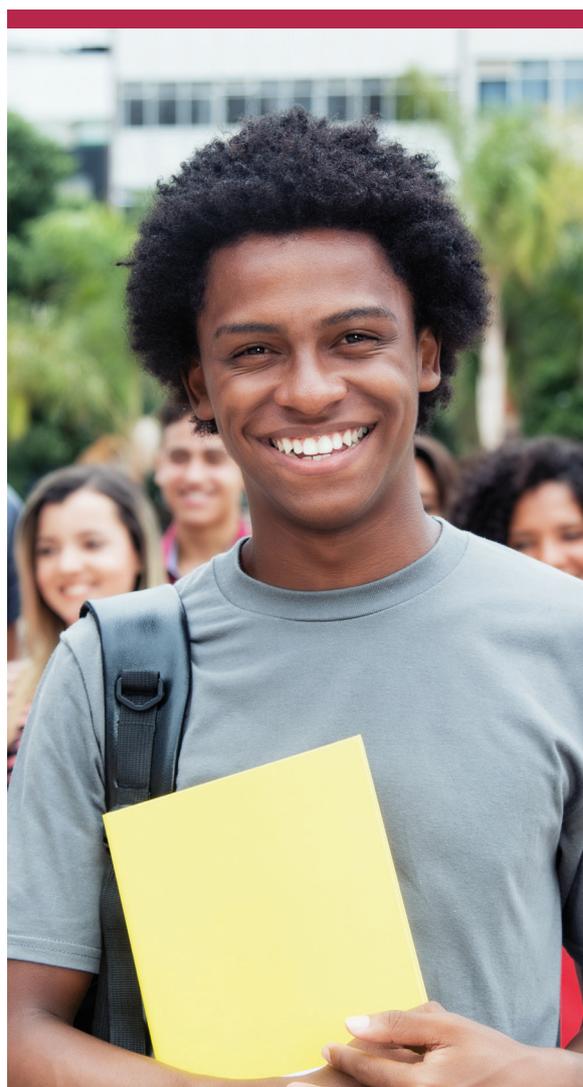
### Diploma tramite formazione



Esistono oltre 300 professioni di formazione. Da due a tre anni e mezzo si apprende in azienda e nella scuola professionale.

Questa **formazione duale** è una particolarità del sistema scolastico tedesco. Anche in questo modo è possibile conseguire un diploma di licenza media o, in presenza di determinati requisiti, il diploma di qualifica.

Per iniziare una formazione professionale non occorre necessariamente il diploma di licenza media.





### Alunne e alunni con bisogni educativi speciali

Per gli alunni/le alunne che richiedano un supporto pedagogico speciale, può essere accertato un bisogno educativo speciale. I genitori di alunne e alunni possono scegliere tra una scuola con un'offerta inclusiva o una scuola speciale. Alle scuole speciali e alle scuole con lezioni inclusive è possibile conseguire gli stessi diplomi della scuola media tecnica o diplomi speciali (forma speciale di diploma di licenza media, diploma con focus sullo sviluppo olistico).

Ulteriori informazioni sui tipi di scuola sono disponibili su: <https://bildung-rp.de/schularten.html>

### Questi opuscoli possono essere scaricati nelle lingue:

- Deutsch
- العربية (Arabisch)
- Bosanski (Bosnisch)
- Български (Bulgarisch)
- 中文 (Chinesisch)
- فارسی دری (Dari)
- English (Englisch)
- Français (Französisch)
- Ελληνικά (Griechisch)
- Italiano (Italienisch)
- Hrvatski (Kroatisch)
- پښتو (Paschtu)
- Polski (Polnisch)
- Português (Portugiesisch)
- Русский (Russisch)
- Română (Rumänisch)
- Српски (Serbisch)
- Español (Spanisch)
- ትግርኛ (Tigrinya)
- čeština (Tschechisch)
- Türkçe (Türkisch)
- Magyar (Ungarisch)

su <https://migration.bildung-rp.de>

## NOTE LEGALI

### Redazione:

Christiane Schönauer-Gragg

### Design:

RHEINDENKEN GmbH  
[www.rheindenken.de](http://www.rheindenken.de)

### Crediti fotografici:

shutterstock.com/wavebreakmedia (titolo);  
istockphoto.com/ferlistockphoto (p. 3);  
istockphoto.com/DMEPhotography (p. 4);  
istockphoto.com/monkeybusinessimages (p. 5)

### Aggiornato a:

giugno 2021



Rheinland-Pfalz  
MINISTERIUM FÜR BILDUNG

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

Ministero dell'Istruzione  
(Ministerium für Bildung)  
Mittlere Bleiche 61  
55116 Mainz

[poststelle@bm.rlp.de](mailto:poststelle@bm.rlp.de)  
[www.bm.rlp.de](http://www.bm.rlp.de)